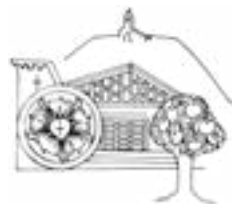


# MITTEILUNGEN

Iglesia Congregación San Mateo  
Evangelisch-Lutherische Gemeinde Deutscher Sprache Bogotá



Februar - März 2024



	<b>Seite</b>
Editorial.....	3
An[ge]dacht .....	4
Aus der Gemeinde .....	6
Serie Rezepte .....	13
Gottesdienste .....	16
Pinnwand.....	17
Dankeschön - Geburtstage .....	18
Kinderseite.....	19
Aus der Gemeind .....	22
Aus der EKD .....	28
Kontakt .....	30
Bildergalerie .....	31

---

## **IMPRESSUM**

Die MITTEILUNGEN sind eine Publikation der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde deutscher Sprache in Bogotá.

Redactor responsable: Junta Directiva de la Iglesia Congregación San Mateo

Licencia: No. 00265 del Ministerio de Gobierno - ISSN 0122 - 2589

Redaktion: Christhild Grafe, Susanna Helfer-Vogel, Yanira Moncada Peña, Ángela De la Parra und Jens Hilgendag.

Druck: Xpress Estudio Gráfico y Digital S.A. · Av. Américas No. 39 - 53

Auflage: 320 Exemplare

Die nächste Ausgabe April/Mai erscheint voraussichtlich Anfang April. Redaktions- und Anzeigenschluss sind der 15.03.2024.

Wir danken unseren Inserenten, die mit ihrer Anzeige diese Ausgabe mitfinanziert haben. Interessenten an einer Anzeige in den MITTEILUNGEN können direkt über unser Büro Kontakt zu uns aufnehmen.

Liebe Mitglieder und Freunde von San Mateo,

Dies war ein Jahr, in dem unsere Gemeinschaft zusammenkam und verschiedene Ereignisse in der ICSM gefeiert hat. Wir hatten Geburten und Taufen, aber auch den Abschied von Menschen, die von uns gegangen sind und eine große Lücke im Herzen unserer Gemeinschaft hinterlassen haben. Einige der Veranstaltungen waren das Maifest, der Tag der Baumpflanzung im Garten, der Besuch der Prädikanten, Spaziergänge und Feiern verschiedener Art sowie die Oster- und Weihnachtsfeiern. Bei unserem alljährlichen Basar, an dem Gemeindeglieder, Familienangehörige und Freunde, Freiwillige und Ehrenamtliche teilnehmen, erleben wir angenehme und fröhliche Momente des Wiedersehens und des Entdeckens mit Menschen aller Generationen.



Susanna Helfer-Vogel

Für den Vorstand war das Jahr 2023 ein Jahr harter Arbeit, in dem er über die Vergangenheit nachdachte und in die Zukunft blickte, in einem Land und einer Gesellschaft, die sich ständig erneuert und verändert. Unsere ICSM-Gemeinschaft mit Mitgliedern aller Altersgruppen kennt das Auf und Ab einer Gesellschaft, die immer offener und globalisierter wird, aber auch viele Herausforderungen zu bewältigen hat und deren Mitglieder sich nach Frieden und Gerechtigkeit im Land und in der Welt sehnen. Die sozialen Projekte der Kirche sind ein Beitrag in diese Richtung.

In den Gottesdiensten hat uns Pastorin Grafe die Lehren Luthers nahegebracht und uns daran erinnert, dass Gott immer bei uns ist, dass er uns trägt und uns Hoffnung gibt, uns zum Nachdenken anregt und uns ermuntert, den Weg des Lebens weiterzugehen in dem Wissen, dass wir von einem Gott begleitet werden, der uns immer beschützt, liebt und trägt.

Der KV des ICSM hofft und wünscht, dass das Jahr 2024 für alle ein Jahr des Wohlstands und des Friedens sein wird.

Susanna Helfer Vogel



Alle Schrift,  
von Gott einge-  
geben, ist nütze  
zur Lehre, zur  
Zurechtweisung,  
zur Besserung,  
zur Erziehung in  
der Gerechtig-  
keit.

2. Timotheus 3.16

**L**iebe Mitglieder und Freunde  
von San Mateo,

Hast Du eine Bibel zuhause?  
Kannst Du sie bitte zum nächsten  
Konfi – Glaubenskurs mitbringen?  
Na klar, kann ich, war die Antwort  
von den beiden, die zurzeit in San  
Mateo den Konfi- Glaubenskurs be-  
suchen. Einer brachte eine Bibel aus  
dem Jahre 1937 mit, die noch in der  
alten deutschen Schrift gedruckt  
war. Die dünnen Seiten schon gelb-  
lich und abgegriffen. Vorne blätter-  
ten wir durch die Familienchronik,  
mit eingetragenen Geburtstagen  
und Taufen, Hochzeiten und Sterbe-  
eintragungen der einzelnen Fa-  
milienmitglieder. Dazu immer ein  
Bibelspruch mit eingetragen. Toll  
stellten wir fest: in der Bibel ist ganz

offensichtlich gelesen worden! Und  
der Familie muss sie etwas bedeutet  
haben, denn sie ist wie ein kostbarer  
Schatz von Generation zu Genera-  
tion weitergegeben worden.

Die andere brachte die revidier-  
te Martin Luther Übersetzung aus  
dem Jahr 2017 mit. Toll stellten wir  
fest: diese Bibelausgabe hat eine  
besondere „Aufmachung“, Bilder  
zu Martin Luthers Leben und zur  
Geschichte der Reformation, Karten  
und dann ganz hinten Erklärungssei-  
ten zu einzelnen Begriffen, z.B. was  
ein Sadduzäer ist. Super, stellten wir  
fest: manchmal brauche ich solche  
Erklärungen, denn es wird von Din-  
gen erzählt und berichtet, die vor  
langer Zeit geschehen sind.

Gott spricht zu uns aus den Texten der Bibel, dessen ist sich der Autor des Monatsspruches sicher: **Alle Schrift, von Gott eingegeben, ist nütze zur Lehre, zur Zurechtweisung, zur Besserung, zur Erziehung in der Gerechtigkeit.** 2.Timotheus 3,16

Für mich ist das kein Widerspruch. Sondern genauso verstehe ich die Bibel: Sie ist Gottes Wort von Menschen geschrieben einerseits. Die Bibel ist eine Bibliothek mit über 60 Büchern, von verschiedenen Menschen zu verschiedenen Zeiten geschrieben. Erzählungen wurden überliefert, gesammelt, aufgeschrieben und in einen Zusammenhang gestellt. (Und da brauche ich manchmal erklärende Hinweise). Andererseits - Bei allen historischen Berichten, Liedern, Gebeten, Evangelien, Briefen(des Paulus): es geht immer um Zeugnisse von Erfahrungen und Begegnungen mit Gott. Wie Gott ins

Leben hineinwirkt, verändert, hilft und heilt. Die Bibel ist kein verstaubtes altmodisches Buch, sondern ein kostbarer Schatz, den ich von Generation zu Generation weitergebe. Ich lasse mich darauf ein und staune wie aktuell sie ist. Die Worte aus der Bibel geben mir Orientierung. Durch Trostworte tröstet mich Gott. Wenn mir die Worte fehlen, bete ich mit Worten, in denen Gott schon durch andere Menschen gesprochen hat.

Auf dem Altar in San Mateo liegt eine Bibel. Ich achte darauf, dass sie während des Gottesdienstes aufgeschlagen ist. Die geöffnete Bibel als sichtbares Zeichen dafür dass auch heute noch Gott zu uns durch die Texte der Bibel spricht.

Kommen Sie gut durch die Monate Februar und März mit der Bibel!

*Ihre Pfarrerin  
Pastora Christhild Grafe*

---

## MITTEILUNGEN ERSCHEINEN ALLE 2 MONATE

**D**ie Einnahmen und Spenden für den Erhalt und die Aktivitäten in der Kirchengemeinde San Mateo sind zurückgegangen. Deshalb hat der Kirchenvorstand in seiner letzten Sitzung überlegt, wo man Kosten einsparen könnte. Da die Druckkosten und die Verteilung der Mitteilungen in gedruckter

Form vergleichsweise relativ hoch sind, hat der Kirchenvorstand beschlossen, dass der Gemeindebrief in Zukunft nur noch alle 2 Monate erscheinen wird.

Mit dieser Doppelausgabe Februar/März machen wir den Anfang.

*Christhild Grafe*

## JAHRESBERICHT KOLUMBIEN 2023

Derzeitiger Präsident von Kolumbien ist der ehemalige Guerilla-Kämpfer Gustavo Petro, der 2022 als erstes linkes Staatsoberhaupt des Landes gewählt worden ist. Die Generalstaatsanwaltschaft hatte im Juni 2023 die Untersuchung der Finanzierung des Wahlkampfes des Präsidenten Petro angekündigt. Es bestünde der Verdacht, dass der Wahlkampf mit Mitteln aus illegalen Quellen finanziert worden sei. Währenddessen hat auch die Staatsanwaltschaft gegen den Sohn des Präsidenten, Nicolas Petro, wegen Geldwäsche und illegaler Bereicherung im Zusammenhang mit dem Wahlkampf seines Vaters ermittelt. Nachdem Nicolas Petro Beweise vorlegen konnte, dass bestimmte Geldbeträge illegaler Herkunft in den Wahlkampf geflossen sind, ordnete der Untersuchungs- und Anklageausschuss des kolumbianischen Kongresses im Dezember 2023 die Einleitung einer Voruntersuchung an, da der Präsident besondere Immunität genießt. .

Das kolumbianische Repräsentantenhaus hat im Dezember die umstrittene Reform des Gesundheitswesens verabschiedet; nun bleibt abzuwarten, ob auch der Senat diese Reform billigt. Ziel der Gesundheits-

reform ist es, die Struktur der Gesundheitsversorgung zu ändern und insbesondere diese in die öffentliche Hand zu überführen und den Fokus der medizinischen Behandlung auf die Präventivmedizin zu setzen. Auch sollen die ortsbezogene Gesundheitsversorgungsunterschiede reduziert werden. Bereits im Sommer hatte die geplante Reform des Präsidenten massive Proteste ausgelöst.

Im Oktober 2023 fanden die ersten Kommunalwahlen während der Amtszeit des Präsidenten Petro statt; diese galten als erste Bewährungsprobe der Regierungsarbeit und als Stimmungsbild für die nächsten Präsidentschaftswahlen 2026. Präsident Petro erlitt dabei eine Niederlage: Es setzten sich die Kandidaten der Opposition gegen die vom Präsidenten unterstützten Kandidaten durch – die Parteien der Regierungskoalition erzielten dagegen schlechte Ergebnisse.

Präsident Petro gab zu Beginn seiner Amtszeit an, eine progressivere Umwelt- und Klimapolitik verfolgen zu wollen und die Energieversorgung des Landes zu diversifizieren. Im Juni 2023 wurde zwischen der Regierung und verschiedenen Interessengruppen ein Pakt für eine gerechte Ener-

gewende geschlossen mit dem Ziel, nicht nur die Energiesicherheit des Landes und die Diversifizierung der Energiequellen zu gewährleisten, sondern auch die indigene Bevölkerung der Region La Guajira bei der Energiewende miteinzubeziehen und diese an dem wirtschaftlichen Erfolg beteiligen zu lassen. Im Dezember 2023 wurde ein entsprechender Gesetzesentwurf in das Repräsentantenhaus eingebracht.

Die diplomatischen Beziehungen zwischen Kolumbien und Venezuela haben sich seit dem Amtsantritt von Präsident Petro verbessert, auch wenn noch keine bilaterale thematische Agenda ersichtlich ist. Auch wurden die konsularischen Beziehungen durch die Eröffnung des ersten venezolanischen Konsulats in der kolumbianischen Grenzstadt Cúcuta wieder aufgenommen. Kritisiert wird jedoch die mangelnde Institutionalisierung und Transparenz dieser Treffen, insbesondere, da es keine gemeinsamen inhaltlichen Erklärungen gibt. Darüber hinaus soll der Ausstieg Kolumbiens aus der Kohle- und Erdölabhängigkeit durch Gasimporte aus Venezuela ermöglicht werden; dieser

Vorschlag wird durch die Opposition und Experten kritisiert, da dadurch letztendlich eine Abhängigkeit durch eine anderen ersetzt werde.

Kolumbien ist nach Angaben des UN-Flüchtlingshilfswerks (UNHCR) nach der Türkei und dem Iran weltweit das Land das die dritthöchste Zahl Flüchtlinge aufgenommen hat (2,5 Millionen Menschen, und damit in dieser Statistik übrigens gleichauf mit Deutschland –). Neben der andauernden Fluchtbewegung aus Venezuela wegen der dortigen politischen Instabilität findet eine weitere Fluchtbewegung durch Kolumbien nach Panama statt. Alleine im Juli 2023 flohen 260.000 Menschen über den Dschungel des Darién, was einen historischen Rekord darstellte. Täglich würden von Kolumbien kommend ca. 2.800 Menschen – hauptsächlich aus Venezuela, Ecuador und Haiti – die Grenze überqueren. Die panamaischen Behörden rügen die unterbleibende Unterstützung durch Kolumbien. Die Lage bereitet vor allem auch Menschenrechtsorganisationen Sorge.

*Dr. Hartmut Rank*

1.Colombia attorney general's office investigating Petro campaign financing | Reuters 2.AP EXPLICA: repercusiones para el presidente Petro tras dichos de su hijo sobre aportes de campaña | AP News 3.El Congreso de Colombia abre investigación previa al presidente Petro por financiación de campaña | AP News 4.La Cámara de Representantes aprueba la reforma a la salud del Gobierno de Petro | EL PAÍS América Colombia (elpais.com) 5.Reforma a la salud en Colombia: claves para entender la iniciativa de Gustavo Petro que avanza en el Congreso | EL PAÍS América Colombia (elpais.com) 6.Reforma a la salud en Colombia: claves para entender la iniciativa de Gustavo Petro que avanza en el Congreso | EL PAÍS América Colombia (elpais.com) 7.Colombian local, regional election seen as reflection on Petro | Reuters 8.Colombia Elections: Colombia regional elections: The political wave of change comes to a halt | International | EL PAÍS English (elpais.com) 9.Pacto por La Guajira VF 28 junio.pdf (minenergia.gov.co); Renewable energy drive for indigenous groups in Colombia - BBC News 10.POBREZA ENERGÉTICA DE LA GUAJIRA | Camara de Representantes 11.https://www.kas.de/de/web/kolumbien/laenderberichte/detail/-/content/neustart-der-kolumbianischen-nachbarschaftspolitik 12.https://www.kas.de/de/web/kolumbien/laenderberichte/detail/-/content/neustart-der-kolumbianischen-nachbarschaftspolitik 13.https://www.kas.de/de/web/kolumbien/laenderberichte/detail/-/content/neustart-der-kolumbianischen-nachbarschaftspolitik 14.unhcr.org/refugee-statistics/ [zuletzt abgerufen am: 20.01.2024] 15.Panamá acusa a Colombia de no colaborar en el manejo de la crisis migrante en el Darién (france24.com) 16.Record crossings of perilous Darién Gap underscores need for safe migration pathways | UN News; IOM, UNHCR call for stronger response in the Americas as half a million people cross the Darien jungle | UNHCR.

## JAHRESBERICHT DER PFARRERIN 2023

**M**itte des Jahres habe ich einen großen Dankes- und Erleichterungsseufzer ausgestoßen, als ich das Plakat an der Eingangstür zur Kirche mit den „Bio Seguridad“ Maßnahmen zu Covid-19 abgehängt habe, nachdem nun auch das letzte diesbezügliche Gesetz in Kolumbien „tapabocas“ in medizinischen Einrichtungen zu tragen in eine Empfehlung umgewandelt wurde. Offiziell hat die WHO Anfang Mai den „Corona Gesundheitsnotstand“ (Pandemie) als beendet erklärt. Die Virtualität wird Teil der Lebenswirklichkeit des Gemeindelebens auch in Zukunft bleiben. Seit der Wahl des neuen Kirchenvorstands der ICSM im Februar 2023 fanden alle Sitzungen wieder in Präsenz statt, wobei wir den Modus gefunden haben immer Samstagvormittag einmal im Monat zusammen zu kommen. Die ASM Sitzungen einmal im Monat fanden am Abend jedoch ausschließlich nach wie vor per zoom statt.

### 1. Gottesdienste

Zentrum des Gemeindelebens war auch im Jahr 2023 der Gottesdienst. Hier ist der Ort, wo man sich trifft, besonders vor dem Gottesdienst und nach dem Gottesdienst beim

Kirchenkaffee steht man noch lange beisammen. Mindestens einmal im Monat wurde der Gottesdienst per Livestream übertragen, ebenso wie Gottesdienste mit besonderen Aktionen oder Festen im Kirchenjahr. Nur in den Ferienmonaten Juli und August gab es mal eine Pause in der Livestream Übertragung. Die online Besucherzahlen an einem normalen Sonntag bewegen sich zwischen 40 – 50 Aufrufe. Das kann man ganz gut ersehen aus der Liste, die ich mal zusammengestellt habe. Die Gottesdienste mit den besonderen Aktionen oder Festen, sind in Präsenz zugleich gut besucht mit einer Besucherzahl zwischen 60 – 80 Personen, mit dem Höchstwert natürlich an Heilig Abend mit an die 100 Personen.

- Gottesdienst zur Jahreslosung, 15.01.2023 (63 Aufrufe)
- Am Sonntag, 22.01.2023 Gottesdienst zur Verabschiedung von ICSM Präsidentin Barbara Hintze. 59 Aufrufe im Livestream mit vielen guten Wünschen zum Abschied im Chat.
- Am Sonntag Estomihi, 19.02.2023 - 36 Aufrufe im Livestream
- Sonntag Invokavit, 26.02.2023 – 55 Aufrufe im Livestream
- Am Sonntag, 5. März 2023 Weltgebetstag. Frauen aus Taiwan hatten



unter dem Motto: „Glaube bewegt“ eingeladen. Der Gottesdienst war auf Spanisch und konnte im Team vorbereitet werden. 73 Aufrufe im livestream

- Karfreitag 7.April 2023. 84 Aufrufe im livestream
- Familiengottesdienst am Ostersonntag, 9.04.2023 (64 Aufrufe im livestream) mit Schmücken des Kreuzes, Osterbrunch und Ostereiersuchen im Garten.
- Pfingstsonntag 28.05. 2023 – 60 Aufrufe im livestream
- Ökumenischer Gottesdienst (spanisch) im Rahmen der Gebetswoche für die Einheit der Christen am Samstag, den 3.06.2023 unter dem Thema: Haz el bien; busca la justicia. Im livestream gab es 153 Aufrufe.
- Trinitatis 4.06.2023 – 54 Aufrufe im livestream
- 1.Sonntag nach Trinitatis, Sonntag 11.06. – 40 Aufrufe im livestream
- 2.Sonntag nach Trinitatis, Sonntag 18.06. – 39 Aufrufe im livestream
- Freitag 23.06. Oración de Taizé (spanisch) – 97 Aufrufe im livestream
- Familiengottesdienst zu Erntedank am 1.10.2023 – 58 Aufrufe im livestream
- 19.Sonntag nach Trinitatis, 15.10.2023 mit Gastpredigerin Pastorin Annika Klappert, Martin Luther Evangelical Lutheran Church in Toronto/Canada – 62 Aufrufe im livestream.
- 20.Sonntag nach Trinitatis, Prädikanten\*innen aus den mit der EKD verbundenen Deutschsprachigen Gemeinden Nord- Mittel und Südamerikas gestalten den Gottesdienst - 167 Aufrufe im livestream
- Ewigkeitssonntag, 26.11.2023 – 46 Aufrufe im livestream
- Familiengottesdienst zum 1.Advent am 3.12.2023 unter dem Thema: „Macht hoch die Tür“. 59 Aufrufe im livestream
- Weihnachtskonzert des Chores im Gottesdienst am 10.12.2023 – 199 Aufrufe im livestream
- 3.Adventssonntag, 17.12.2023, Gottesdienst mit Taufe – 82 Aufrufe im livestream
- Heilig Abend 24.12.2023, 16.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel: „Die Nachtigall an der Krippe“ – 84 Aufrufe im livestream 18.00 Uhr Christvesper zum Lied „Oh du Fröhliche“ – 51. Aufrufe im livestream
- Weihnachten 25.12.2023 mit anschließendem Brunch im Pfarrhaus – 41 Aufrufe im livestream
- 1.Sonntag nach Epiphantias – Gottesdienst mit Abendmahl am 7.01.2024 – 46 Aufrufe im livestream
- 2.Sonntag nach Epiphantias Gottesdienst 14.01.2024 - 35 Aufrufe
- 3.Sonntag nach Epiphantias, Gottesdienst mit Taufe am 21.01.2024 – 46 Aufrufe im livestream

## 2. Kasualien:

### 2.1. Taufe

• Am **3. Adventssonntag**, den 21. Dezember 2023, wurden getauft: **Andres Eduardo Jimenez Rojas** und sein Bruder **Federico Jimenez Rojas**.

• Am **3. Sonntag nach Epiphania**, den 21. Januar 2024, wurde **Luna Düwel Mora** in San Mateo getauft.

**2.2 Trauung:** 23.09.2023 - Sebastian und Laura Falk

**2.3. Segnungsgottesdienst:** 4.01.2024 - Kai Marcel und David Stivel Torres Gutiérrez

**2.3. Trauerfeiern** in der Kirche mit späterer Beerdigung oder Urnenbeisetzung (u.a. auf dem Deutschen Friedhof):

• 24.02.2023 - Georg Piwek, 89 Jahre (164 Aufrufe im livestream)

• 6.05.2023 – Telse de Schumacher, geb. Gagelmann, 96 Jahre (142 Aufrufe im livestream)

• 23.05.2023 - Eckart Beil, 80 Jahre (92 Aufrufe im livestream)

• 16.10.2023 - Walter Emanuel Enrique Bing-Zaremba, 84 Jahre (74 Aufrufe im livestream)

• Uwe Scharfenort, verstorben am 18.09.2023. Die Trauerfeier fand in der Kirche Parroquia de San Juan Crisóstomo / Bogotá statt.

## 3. Wandertage 2023

In der Regel fanden die Wandertage/ Ausflüge am letzten Sonntag im Monat statt. Wandertag am 29. Januar 2023 ging zur Orangenplantage in der Nähe von La Vega von Gerhardt Huth.

Der Wandertag im März: Tobia.

Wandertag 7. Mai 2023: Orchideenfinca in Supatá.

Wandertag am 27.08.2023 stiegen wir auf den Monserrate.

Wandertag am 24.09.2023 besuchten wir die Ausstellung von Juanita Richter

## 4. Frühstück der Begegnung Freitag von 8.30 – 10.00 Uhr

Das Männerfrühstück wurde umbenannt zum **Frühstück der Begegnung**, und ist eine Einladung an alle „Geschlechter“ zu einem guten Frühstück mit guten Gesprächen und Themen zusammen zu kommen.

Begegnungen waren: 28.07.2023; 27.10.2023; 24.11.2023;

**5.** Mit Mona Lorenz, Studentin an der Universidad Nacional, wurde das Project „**Neue Paramente für die Kirche**“, bzw. die „**Mola-Paramenten-Reihe**“ für Altar und Kanzel umgesetzt. Es entstanden 5 neue Para-

mente für Kanzel und Altar in den Kirchenjahresfarben: 1x Rot (Pfingsten), 1 x Grün (Epiphaniastzeit; Trinitatiszeit), 2x weiß (Weihnachten, Gründonnerstag), 1x schwarz (Karfreitag).

## 6. Besondere Feste und Aktionen:

Sonntag, 28.05.2023 **Maifest** mit viel Musik und verschiedenen Chören.

Sonntag, 1.10.2023 **Baumpflanzaktion** und **Erntedankfestessen**

Sonntag, 1. Advent, 3.12.2023 - **Weihnachtsbasar**

## 7. Ökumene

• **La Semana de Oración** por la unidad de los cristianos fand vom 28. Mai – 4. Juni 2023 unter dem Thema „Haz el bien; busca la justicia“ statt. Die Ökumenische Gebetswoche für die Einheit der Christen wird vom Nationalen Comité Ecuménico Kolumbien „durchgeführt“. Jeden Tag dieser Woche waren wir bei einer Konfession zu Hause. Der Abschluss der Gebetswoche fand in San Mateo statt, mit einem ökumenischen Gottesdienst am Abend. Anschließend gab es Zeit im Gemeindehaus für Gespräche und Begegnung!

Am Samstag, den 23.09.2023 fand das **Ökumenische Treffen „Together“** mit anschließendem **Taizé**

**Gebet in der Universidad Javariana** unter dem Thema „Sean la sal de la tierra! Sean la luz del mundo!“ statt. Teilnehmende von San Mateo waren: Thomas Hugentobler, Juliane Gutiérrez, Juan Osorio (der die Tontechnik aufgebaut hat) und ich selbst.

• Am Sonntag, den 12.11.2023 konnte ich den Gottesdienst zum 60. jährigen Jubiläum Anglikanische Kirche in Kolumbien in der Kathedrale San Pablo mitfeiern.

• Am 16. November 2023 fand ein **interreligiöses Treffen** im Colegio Andino statt, organisiert von meiner Fachschaft Religion.

• Der ökumenischen **Adventstee** mit St. Michael fand am 6.12.2023 in San Mateo statt.

## 8. Zusammenarbeit mit der Iglesia Evangélica Luterana de Colombia (IELCO)

• Vom 17. bis 21. April fand eine regionale Zusammenkunft der Mitgliedskirchen des Lutherischen Weltbundes von Latein – und Nordamerika und der Karibik in Bogotá statt. Heidi Cortés nahm als Delegierte von San Mateo am Eröffnungsgottesdienst teil.

• Im November: Gottesdienst mit Abendmahl in San Mateo zusammen mit der IELCO anlässlich der „Conferencia internacional paz y recon-

ciliación“ der FELM (Missionswerk der Evangelisch-Lutherischen Kirche Finnland). Delegierte der Partnerkirchen der FELM waren unter anderem aus Simbabwe, Süd Afrika, Äthiopien, Brasilien, Slowakei, und USA.

**9. Vom Dienstag 17.10. bis Sonntag 22. Oktober 2023** fand das **EKD Prädikantenfortbildungsseminar der Region Nord-, Mittel – und Südamerika in den Räumen von San Mateo** statt, unter Leitung von Pfarrerin Annika Klappert (Martin-Luther Gemeinde) aus Toronto, Pfarrerin Valerie Ebert-Schewe, Gottesdienstinstitut der Evang. - Lutherischen Kirche in Bayern und ich selbst.

Das Thema des Seminars: **Einbeziehung von Bildern/Kunst in die Predigt.**

12 Personen aus den mit der EKD verbundenen deutschsprachigen

Gemeinden nahmen daran teil, und zwar aus den Ländern Kanada, Guatemala, Ecuador, Venezuela, Bolivien, Chile. Und natürlich die beiden Prädikantinnen unserer Gemeinde waren mit dabei, Heidi Cortés und Dominika Rank.

### **10. Religionsunterricht am Colegio Andino.**

Im Schuljahr 2022 – 2023 sowie im Schuljahr 2023 – 2024 habe ich (in den Jahrgangsstufen 1 – 3), 8 Wochenstunden Religionsunterricht am Colegio Andino gegeben. Ein Schuljahr umfasst: Ende August bis Ende Juni des darauffolgenden Jahres.

Und natürlich geschieht Vieles, was ich als Pfarrerin tue „ungesehen“, vor allem im seelsorgerlichen Bereich, z.B. am Telefon, emails oder durch Besuche.

*Christhild Grafe*



# CURUBA-SCHAUMSPEISE

(Esponjado de Curuba)

## Zutaten

250 ml	Curuba-Saft ohne Kerne
15 g	Gelatinepulver (½ Schachtel, 2 Tütchen zu 7,5 g)
75 g	Zucker oder gemahlene Panela (bei Panela kann es ruhig etwas mehr sein) je nach Geschmack kann hier mehr oder weniger zugesetzt werden.
200 ml	Sahne

Zuerst werden die Curubas aufgeschnitten und das Fruchtfleisch in einen Mixer getan. Nach vorsichtigem mixen (die Kerne gehen sonst kaputt) den Saft absieben. Den Saft kann man natürlich auch in einer Flotten Lotte oder in einem Sieb von den Kernen trennen.

Die Eiweiß mit dem Zucker steif schlagen und die in etwas warmem Wasser oder in angewärmtem Saft aufgelöste Gelatine zugeben. Aufpassen, dass die Gelatine flott untergerührt wird sonst bilden sich Klümpchen oder Schlieren. Kalt stellen bis die Gelatine langsam fest wird.

Den Curubasaft unterrühren. Wieder kalt stellen.

Zum Schluss die steifgeschlagene Sahne unterheben und weiter kaltstellen (aber nicht in den Gefrierschrank).

Bei uns wird allerdings immer die doppelte Menge gemacht, weil der Inhalt der Schüssel, wie durch magische Kräfte, immer von alleine abnimmt und einfach so verdampft.

Dieses Rezept kann auch für andere Früchte verwendet werden. Allerdings sollte man da je nach Säuregrad des Obstes den Zuckerzusatz überprüfen. (Maracuyá, Gulupa, Guanábana, Lulu, Mango, Erdbeeren, Brombeeren(Moras), etc.)

Heidi Cortés

## JAHRESBERICHT 2023 - SCHATZMEISTER

### 2023 im Allgemeinen

Im Jahr 2023 verzeichnete Kolumbien eine mäßige wirtschaftliche Entwicklung. Diese wirkte sich in großer Weise auf die Einnahmen vieler Unternehmen aus, wenn auch nicht so ausgeprägt, wie ursprünglich gedacht. Ein paar Faktoren könnten zu dieser Situation beigetragen haben. Erstens, die politische Instabilität oder Unsicherheit kann das Vertrauen der Unternehmen und der Investoren beeinträchtigt haben. Ungewisse politische Rahmenbedingungen können zu einer Verringerung der Investitionen und zu einem Rückgang der Unternehmensaktivitäten führen, was sich natürlich negativ auf die Entwicklung der Wirtschaft und dementsprechend auf die Einnahmen einiger Unternehmen, und vor allem, von Personen auswirken konnten.

Außerdem hat die COVID-19-Pandemie weltweit erhebliche Auswirkungen auf die Wirtschaft gehabt. Lockdown-Maßnahmen, Unterbrechungen der Lieferketten und geringere Konsumausgaben können zu einem Rückgang der Einnahmen der Unternehmen und der Haushalte führen, die natürlich als Folge weniger Ausgaben der Familien hatten. Die Einnahmen durch Spenden an die

Kirche haben sich demzufolge gerade noch im Jahr 2024 verbessert. Die Ausgaben dagegen haben sich stärker erhöht.

Negativ auf die Finanzen der ICSM hat sich auch die Übernahme von Kosten / Ausgaben der ASM ausgewirkt, die in den letzten Jahren durch eigene Mittel (Erbschaften) der ASM gedeckt waren, die aber seit vorigem Jahr aufgebraucht waren und nun durch die ICSM gedeckt werden müssen. Wir dürfen nicht vergessen, dass die ASM der ausführende Bereich / Arm des diakonischen Bereiches der Kirche ist.

### Einnahmen

Die Gesamteinnahmen im vergangenen Jahr waren, im Vergleich zum Vorjahr, erfreulicherweise um 30% gestiegen. Das ist aber teilweise dank zusätzlicher Aktivitäten, die vom Kirchenvorstand im abgelaufenen Jahr mit großer Begeisterung durchgeführt wurden, wie stimmungsvolle Mittagessen, Maikonzert in Zusammenarbeit mit dem Kindergarten Hänsel & Gretel, der schon erwartete Basar, und andere. Diese haben die Einnahmen in positiver Weise unterstützt, denn, wahrscheinlich aus den oben genannten Gründen, viele andere Einnahmen nicht steigen konnten, zum Beispiel Spenden, die

immer in großer Maße eingeflossen waren.

Die Mieteinnahmen aus H&G sind im vorigen Jahr auch ein starker Bestandteil aus unseren Mitteln gewesen, mit denen die Kirche ihre Aufgaben erfüllen konnte.

### **Kosten**

Die Gesamtkosten der ICSM sind im Jahr 2023 stärker gewachsen als die Einnahmen. Teuerungen in vielen Bereichen, wie in den Dienstleistungen, vor allem Strom- und Wasserrechnungen, haben unsere Kosten stark belastet.

### **Ergebnis**

Ergebnismäßig ist das Jahr 2023 leider nicht so gut abgelaufen. Die mäßig gewachsenen Einnahmen aber der hohe Kostenwachstum resultieren in einen Überschuss von

nur \$64'9. Die mögliche Bildung von Rücklagen wird aus diesem Grund keine deutlichen Verbesserungen in den Sozialprojekten erlauben.

### **Sozialprojekte und Zukunft**

Im vergangenen Jahr hat die ICSM aus dem Erbe von Frau Bomhard drei Deutschsprachige unterstützt. Wir waren bereit zwei weitere Ausländer, die sich in einer schwierigen Lage hier in Kolumbien befanden, auch zu unterstützen, sie konnten aber in ihren Heimatländern zurückfliegen, bevor die Formalitäten für diese Hilfe abgewickelt waren.

Mit den bereits erarbeiteten Rücklagen und die Zufuhr aus dem Ergebnis dieses Jahres hofft die Kirche in der nahestehenden Zukunft ihre Sozialprojekte weiter erfüllen können.

*Germán Cardenas*



## GOTTESDIENSTE




### IGLESIA SAN MATEO

Wenn nichts anderes da steht beginnen alle  
Gottesdienste jeweils **um 10.00 Uhr**



4.02.2024 Sonntag	2.Sonntag vor der Passionszeit Sexagesimae mit Abendmahl 
11.02.2024 Sonntag	Sonntag vor der Passionszeit - Estomihi
18.02.2024 Sonntag	1.Sonntag der Passionszeit - Invokavit
25.02.2024 Sonntag	2.Sonntag der Passionszeit – Reminiszenz 11.30 <b>ICSM Generalversammlung</b> <b>Ajiaco Mittagessen</b> 14.30 <b>ASM Generalversammlung</b>
3.03.2024 Sonntag	3.Sonntag der Passionszeit – Okuli Gottesdienst zum <b>Weltgebetstag</b> (der Frauen) <b>Palästina</b> Gemütliches Beisammensein mit Essens-Spezialitäten aus dem Land
10.03.2024 Sonntag	4.Sonntag der Passionszeit – Lätare mit Abendmahl 
17.03.2024 Sonntag	5.Sonntag der Passionszeit – Judika Wandertag: Sindamanoy (Marion Tramontini)
24.03.2024 Sonntag	Palmsonntag
28.03.2024 Donnerstag	<b>Gründonnerstag, 17.00 Uhr</b> Tisch-Feierabendmahl im Gemeindehaus
29.03.2024 Freitag	<b>Karfreitag</b> mit Abendmahl 
31.03.2024 Sonntag	<b>Osterfest - Familiengottesdienst</b> Osterbrunch und Ostereiersuchen im Garten

Besondere Gottesdienste werden per livestream auf unserem youtube Kanal übertragen: <https://www.youtube.com/channel/UCB3saNoJ-ZJyO4jYcWL9dSQ>   
Sie finden alle bisherigen Gottesdienste unter diesem link und können sie jederzeit auch nachträglich anschauen.



**Frühstück der Begegnung**

Freitag, 2.02.2024  
 Freitag, 8.03.2024  
 Beginn: 8.30 Uhr

**Sonntag, 25. Februar 2024**

10.00 Uhr Gottesdienst  
 11.30 Uhr **ICSM Generalversammlun**  
**Ajiaco Essen**  
 14.30 Uhr **ASM Generalversammlung**

**Weltgebetstag 2024**

durch das Band des Friedens  
 Sonntag, 3. März 2024  
 10.00 Uhr

**Yoga  
 mit Jeannette Escobar**

Jeden Mittwoch  
 von 9.00 bis 11.00 Uhr

**Chor San Mateo**

Jeden Dienstag  
 18.00 bis 20.00 Uhr



Zu Gottesdiensten und allen Veranstaltungen der Gemeinde wird nach Bedarf ein **FAHRDIENST** eingerichtet. Bitte melden Sie jeweils bis zwei Tage vorher im Gemeindebüro Ihren Bedarf an.

Der Kirchenvorstand

Vielen

Dank!

Ein herzliches Dankeschön allen, die ihren Jahresbeitrag zwischen dem 21.10.2023-02.02.2024 gezahlt haben:

Manfred und Patricia Harrer, Marion Kerstin Luckow, Klaus Brieke, Germán und Beatriz Cárdenas, Michael und Juanita Arens, Bernd Sommer, Peter und Elke Heinsohn, Walter Weber, Helga Maass, Christa Fricke, Verena und Jens Schüring und Marie Luise geb. Heine de Alvarado.



### Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag

im Februar

- 01. Thomas Schwarz
- 06. Ilse Kraus
- 06. Urs Schmid
- 06. Max Schmid
- 07. Carolina Borrero Wittich
- 13. Heinz Habenicht
- 17. Soledad Osorio de Klein
- 20. Eugenie Ruess de Polo
- 25. Detlef Pablo Kraus

im März

- 01. Santiago Montenegro Trujillo
- 07. Heidemarie Cortés
- 15. Juliane Venator de Gutiérrez
- 17. Marie Luise geb. Heine de Alvarado
- 23. Walter Weber
- 23. Michael Arens
- 24. Andreas Kammer



Am **3.Adventssonntag**, den 21.Dezember 2023, wurden getauft: **Andres Eduardo Jimenez Rojas**. Taufspruch: Ihr seid alle durch den Glauben Gottes Kinder in Christus Jesus. Denn ihr alle, die ihr auf Christus getauft seid, habt Christus angezogen. Galater 3,26+27 und sein Bruder **Federico Jimenez Rojas**. Taufspruch: Erforsche mich, Gott, und erkenne mein Herz; prüfe mich und erkenne, wie ich's meine. Psalm 139,23

Am **3.Sonntag nach Epiphantias**, den 21.Januar 2024, wurde **Luna Düwel Mora** in San Mateo getauft. Taufspruch: Der Herr behüte dich vor allem Bösen, er behüte deine Seele. Psalm 121,7

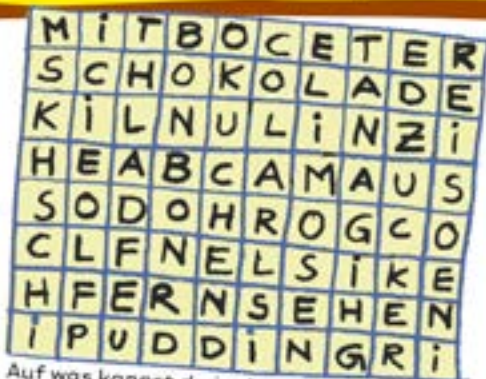


# Kinderseite

aus der christlichen Kinderzeitschrift Benjamin

## Wasser ist die Rettung

Hagar konnte nicht bei Abraham bleiben. Sie zieht mit ihrem Sohn Ismael durch die Wüste. Die beiden sind erschöpft, die Sonne brennt heiß. Doch jetzt ist der Trinkbeutel leer! Ismael kann nicht mehr. Die Mutter verzweifelt. „Ich will nicht zusehen, wie mein Kind stirbt“, denkt sie und geht fort. Da spricht ein Engel Gottes zu ihr: „Geh zu deinem Kind. Gib ihm zu trinken.“ Jetzt sieht Hagar vor sich eine Quelle! Sie gibt Ismael von dem Wasser zu trinken. Das Kind wacht auf und freut sich. Sie gehen mit gefülltem Trinkbeutel weiter. Sie werden noch an vielen Quellen trinken und ein neues Zuhause finden. **1. Mose 21**



Auf was kannst du in der Fastenzeit verzichten? Finde neun Sachen, die sich hier waagrecht oder senkrecht verstecken.

## Hol dir den Frühling auf dein Fensterbrett!

Fülle eine Schüssel mit Kieselsteinen und setze Narzissenzwiebeln (aus dem Gartenmarkt) darauf. Gieße Wasser in die Schüssel bis zum Wurzelansatz der Zwiebeln. Nach zwei Wochen an einem kühlen und dunklen Ort bilden sich Wurzeln, dann stell die Schüssel ans Fensterbrett. Nach weiteren zwei Wochen erlebst du deine Osterüberraschung!



## Mehr von Benjamin ...

der christlichen Zeitschrift für Kinder von 5 bis 10 Jahren: [benjamin-zeitsehrift.de](http://benjamin-zeitsehrift.de)  
Der schnellste Weg zu einem Benjamin-Jahresabonnement (12 Ausgaben für 39,60 Euro inkl. Versand):  
Hotline: 0711 60180-30 oder E-Mail: [ab@hullo-benjamin.de](mailto:ab@hullo-benjamin.de)  
SP-Nr./Ver.-Offenleg.-Nr.: 2-01/18-001/18

Lösungen: Schokolade, Kuchen, Eis, Bonbon, Limo, Pudding, Cola



## INFORME ANUAL DEL PROYECTO ESMUSICRC – ASM 2023

La escuela de música ESMUSICRAC -ASM, es un proyecto de formación musical de carácter informal que se viene realizando en las instalaciones del centro de rehabilitación para adultos ciegos en convenio con la Asociación San Mateo desde febrero del 2022

ESMUSICRAC – ASM Tiene como objetivo principal hacer un acompañamiento a todos los niños y jóvenes ciegos que quieran emprender el arduo viaje del aprendizaje del lenguaje musical con miras a abrir oportunidades de formación profesional en este arte. Los talleres se realizaron en el 2023 desde el 4 de febrero los días sábados a partir de las 7 y 20am hasta las 12 y 30 pm teniendo un espacio de descanso de 30 minutos a las 10am. Mas de 40 sesiones de clase.

Estos talleres son dictados por tres profesores de instrumento un profesor de teoría y un profesor de coro. En el taller de Ensamble todos los profesores participan para ayudar en la logística, acompañamiento y refuerzo de lo trabajado en las clases de instrumento y el coro. Cada una de las clases impartidas

son colectivas en instrumento hasta 5 estudiantes coro hasta 15 estudiantes teoría hasta 15 estudiantes ensamble hasta 45 estudiantes. Hay que recalcar que generalmente una clase de instrumento es personalizada y en nuestros talleres ha sido colectiva y que no todos los profesores de música están dispuestos a dar clase de esta manera. Por lo tanto, extiendo mis agradecimientos a los profesores que nos han acompañado en este proceso bajo estas condiciones.

Estos espacios de formación se convierten en una cadena de comprensión de herramientas que convergen en un ensamble donde se reúnen todos estos saberes. Así, cada encuentro terminará con el montaje de una pequeña pieza que se irá acumulando para un pequeño concierto, el cual se presenta cada final de temporada.

El año 2023 lo recordaremos como el año que la escuela de música para niños y jóvenes se posicionó en las dos comunidades (CRAC Y San Mateo) como actriz fundamental en las actividades culturales, como una razón más de vida, como un ejemplo

a seguir. Las acciones que se van llevando a cabo empiezan a estar en boca de buenos comentarios de los feligreses y de los profesores en uno y otro espacio. Todas las cosas maravillosas que pasan son, por un lado, el fruto del esfuerzo y perseverancia de los padres que ponen todo su empeño para estar cada sábado apoyando a sus hijos quienes por otro lado en la medida de sus posibilidades van avanzando unos más rápidos que otros como es natural, en los ambientes escolares. Ese esfuerzo se ve reflejado en las carcajadas de los estudiantes, en las voces que se van transformando en notas melodiosas que caminan en los pasillos, en el camino de unas vidas que siempre han tenido esperanza de ser alguien en la vida. No les hemos dado la esperanza, les hemos abierto nuestros corazones para que se unan en un solo pulso, a partir de canciones que se quedan en las almas de quienes los escuchan, con esos sonidos y junto al amparo de un silencio solidario hemos construidos puentes con lazos irrompibles. Por otro lado, hemos visto niños, jóvenes y adultos sorteando las dificultades que nos impone la ciudad, batallando para no caer al tropezar, burlándose de su propio destino, ha-

ciendo de cada situación una anécdota que es lección para los que nos damos el lujo de poder ver, siendo a veces más ciegos con nuestra indiferencia. Han caído lágrimas por el infortunio que nos traen algunos días grises y para equilibrar han caído lágrimas de emoción y felicidad al sentir la música salir del corazón, corazones latentes de vida y futuro. Hemos logrado tener el apoyo de otros actores invisibles que nos dan su apoyo para comprar instrumentos, para apoyar con un pasaje de un estudiante o unas onces el día del amor y la amistad. A todos mil gracias por romper el látigo de la indiferencia con todos sus gestos de bondad para con la escuela.

El coro de la escuela tuvo la oportunidad de presentarse en: A. Maifest el 28 de mayo. B. Clausura de graduación curso de Braille CRAC Universidad Pedagógica fecha el 15 de junio. C. presentación y entrevista emisora del INCI 15 de diciembre. Fiesta Navideña de empleados del CRAC 16 de diciembre concierto de navidad Iglesia luterana Alemana San Mateo 17 de diciembre.

*Aldúbar Salazar*



## INFORME ANUAL 2023 PROYECTO ESCOLAR

**F**inalizamos un año 2023 muy activo en la Asociación San Mateo dentro de las actividades que desarrollamos en el Proyecto Escolar.

Contamos con 24 niños y niñas de la comunidad asistentes de los colegios Distritales y con edades entre 5 y 10 años.

Todos los Escolares participaron en el Proyecto de Sensibilización Musical que la Asociación San Mateo dirigió a través de don Juan Osorio y se trabajó en compañía de los casi 80 niños y niñas de la Fundación Proyecto de Vida, dejando un resultado muy positivo el cual se evidenció en cada uno de los cierres de diciembre de las instituciones y durante el Bazar de la Congregación San Mateo.

Igualmente, los Escolares iniciaron sus clases de natación con el Jardín Hansel & Gretel, invitación recibida de don Carlos Rodríguez, donde contamos siempre con todo su personal capacitado para dirigir con seguridad las clases durante todo el año.

En las actividades pedagógicas nuestro grupo participó en actividades alternas al desarrollo de sus tareas y recibiendo el apoyo profesional de psicólogos, maestros en danzas, deporte, arte y pintura con la Fundación Proyecto de Vida, entidad que se ubica en el segundo piso de nuestra sede y con quienes hemos mantenido por más de 7 años un vínculo muy profesional. De igual forma nos acompañaron los estudiantes de práctica Comunitaria de la Universidad El Bosque de las Facultades de Odontología y pedagogía Licenciatura en Pre Escolar.

Para llevar a cabo con éxito nuestra labor todos los eslabones de esta cadena han sido fortalecidos desde la cabeza mayor: una Junta Directiva, una Administración y un equipo pedagógico trabajando por el mismo objetivo... **MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA DE NUESTROS NIÑOS y NIÑAS.**

*MILENA MALPICA ORTIZ*  
*Coordinadora del Proyecto Escolar.*



**> Atención en español, deutsch, english**

*Tiquetes, hoteles, paquetes, trenes, cruceros,  
 asistencia medica, recorridos,  
 turismo ecológico, turismo de aventura,  
 turismo cultural, turismo de sol & playa.*

**...Lo estaremos esperando...**

Cra. 7Bis A No. 123-15  
 Tel: 5205620 - Fax 2158835  
 info@neptuno.org - www.neptuno.org

**OPTICA**  
*del Norte*



**TÉCNICA ALEMANA**

**50 AÑOS**  
**DR. HUGO TRIANA O.D.**

Cr. 19 No. 78-43  
 Tels.: 257 4770 - 218 9142  
**BOGOTA, COLOMBIA, S.A.**  
 (Centro Comercial Los Héroes)



**4-72**

**Confía en 4-72,**  
 el servicio de envíos  
 de Colombia

Línea de atención al cliente:  
 (57 - 1) 472 2000 en Bogotá  
 01 8000 111 210 a nivel Nacional

.....  
[www.4-72.com.co](http://www.4-72.com.co)

## **BERICHT MUSIKPROJEKT 2023 IN DEN BARRIOS – INFORME PROYECTO MUSICAL 2023 EN LOS BARRIOS.**

1. Este año comenzamos las clases a comienzos de febrero, el trabajo conjunto con la Fundación Proyecto de Vida es bueno, a pesar de eso hay pequeños detalles que tenemos que mejorar en el 2024, como son la coordinación de horarios de trabajo antes de los conciertos que son las épocas críticas para nosotros los músicos pues las psicólogas se llevaban a los niños en medio de los ensayos finales.

2. Los padres de familia están muy agradecidos con los resultados del proyecto. A pesar de eso este año vamos a repartir una hoja de información a los padres donde les recordamos cuales son los objetivos del proyecto y la inversión de dinero que se hace para el proyecto, para que ellos colaboren más, pues ahora queremos no solo ser una actividad bonita si no subir el nivel musical del proyecto, y para ello es necesaria la colaboración de los padres pues los niños ya tienen que ensayar más en sus casas.

3. El 2023 tuvimos conciertos importantes - El 15 de junio en la Fiesta de la Virgen del Carmen en el barrio.

- A una delegación Brasileña amiga de la FPV Colombia - En la clausura de actividades de la Fundación Proyecto de Vida. - En la Clausura de ASM. - En el Bazar de San Mateo.

4. A mediados del 2023 una de las profesoras dejó de trabajar con nosotros pues ella consiguió otro trabajo que le impedía seguir con nosotros. Eso implicó una reestructuración en el trabajo, pero para el 2024 nos vemos obligados a reemplazarla con otro profesor pues este año estamos reestructurando el trabajo y estamos creando cursos específicos más profundos que son:

4.1. Canto (individual y coral) 4.2. Cuerdas ( Guitarra, Tiple y Bando-la) 4.3. Piano (y Xilofón) 4.4 Y cada curso constará de 2 niveles: 1. Inicial y 2. Avanzado. Esto con el objetivo de intentar que el proyecto se auto-financie vendiendo los conciertos, pero para vender los conciertos el nivel musical tiene que ser mayor al nivel actual.

Este año también quiere el grupo de jóvenes retribuir musicalmente a San Mateo y se piensa en integrarlos



para que ayuden musicalmente en nuestras Oraciones de Taizé.

5. También se creó el “Team Technik” que fue una necesidad pues para nuestras actuaciones necesitamos personal que arme, desarme y regule el equipo de sonido y ese personal tiene que saber que es lo que hace. Al ver que estos jóvenes estaban deseosos de aprender más les

estoy dando clases de electricidad práctica para que puedan reparar los cables de los micrófonos, técnica de sonido y ahora último robótica. Y con éste grupo vamos también éste año a fabricar nuestras flautas de pan, ósea comenzamos construcción de instrumentos.

*Juan Osorio*

---

---

## JAHRESBERICHT 2023 - CHOR SAN MATEO

**M**it Konzerten und im Gottesdienst trägt der Chor San Mateo zum musikalischen Leben in der Gemeinde bei. Unter der Leitung von Aldúbar Salazar trafen sich jeden Dienstag Abend 10 bis 12 sangesfreudige Menschen unterschiedlichen Alters, um gemeinsam bekannte und neue, geistliche und andere Lieder zu singen. Höhepunkte des musikalischen Jahres waren die traditionellen Konzerte zum Maifest und im Advent. Außerdem hatte der Chor im Oktober die Gelegenheit, in der Kirche El Redentor nochmals sein Bach-Repertoire aufzuführen. Nicht zuletzt unterstützten die Sängerinnen und Sänger auch die

sonntäglichen Gottesdienste musikalisch. Beim Tischabendmahl am Gründonnerstag und beim Ostergottesdienst, am Weltgebetstag der Frauen und Taizé-Gebeten, beim Abschlussgottesdienst des Prädikanten-Seminars, zu Weihnachten und natürlich auch an ganz normalen Sonntagen war der Chor mit guter Stimme dabei.

**Der Chor trifft sich dienstags von 18 bis 20 Uhr und sonntags um 8.30 Uhr.**

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen!

*Tatjana Louis*



**Pastor i.R. Helmut Kühl**, ist am 4. Januar 2024 im Alter von 77 Jahren die Reise zu seinem Herrn angetreten, wie das Bibelwort auf seiner Traueranzeige ausdrückt: **Haltet mich nicht auf, denn der HERR hat Gnade zu meiner Reise gegeben. Lasst mich, dass ich zu meinem Herrn ziehe.** 1.Mose 24,26

Pastor Helmut Kühl war Pastor in San Mateo von 1991 bis Juli 1999.

Viele Menschen erinnern sich sehr gerne an ihn, und sind ihm sehr dankbar für sein Wirken als Pastor in San Mateo in diesen Jahren.

Christhild Grafe

## BERICHT ÜBER DEUTSCHKURS A1.1

Oktober – Dezember 2023

**Lehrerin:** Dominika Rank

Deutschkurs (Niveau A1.1 Kommunikation) fand in der San Mateo Kirche, im Luther Haus statt.

**Zahl der Teilnehmer:** vier

Acht Unterrichtseinheiten, darunter zwei online wegen zwei Taxistreiks in Bogota.

**Kursthemen:**

Vorstellung (Namen, Adressen, usw.)

Heimatort

Beruf und Ausbildung

Familienstand

Zahlen (Alter, Geburtstag, Handynummer, usw.)

Small-Talk-Gespräche führen (sich nach dem Befinden des Gesprächspartners erkundigen, usw.)

Im Rahmen des Kurses hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, einen kleinen Rundgang durch das Kirchengelände zu machen, unsere Pfarrerin kennenzulernen, ihr ein paar Fragen auf Deutsch zu stellen und mehr über die Geschichte der Kirche San Mateo zu erfahren.

**Die Kursgebühr betrug:** \$450.000 Pesos pro Person

**Gesamtbeitrag des Kurses:**

\$1.800.000 Pesos

### STICHWORT:

## „7 WOCHEN OHNE“

Seit rund 40 Jahren lädt „7 Wochen Ohne“ als **Fastenaktion der evangelischen Kirche** dazu ein, die Zeit zwischen Aschermittwoch und Ostern bewusst zu erleben und zu gestalten. Millionen Menschen lassen sich darauf ein: für sich allein, in Familien oder als Fastengruppe in Gemeinden. Sie verzichten nicht nur auf das eine oder andere Genussmittel, sondern folgen der Einladung zum Fasten im Kopf unter einem jährlich wechselnden Motto. Das **Aktionsmotto 2024** vom 14. Februar bis 1. April heißt **„Komm rüber! Sieben Wochen ohne Alleingänge“**.



## WELTGEBETSTAG 2024 - PALÄSTINA

Ein „Band des Friedens“ als Hoffnungszeichen „... durch das Band des Friedens“ - so ist der Gottesdienst zum Weltgebetstag (WGT) 2024 aus Palästina überschrieben. Dieser Titel greift den zentralen biblischen Text des diesjährigen WGT aus dem Brief an die Gemeinde in Ephesus auf: „Der Frieden ist das Band, das euch alle zusammenhält.“ (Eph 4,3) Daran wollen wir uns in diesem Gottesdienst gemeinsam erinnern.

Rund um den Globus beten am ersten Freitag im März 2024 Frauen, Männer, Kinder und Jugendliche in den WGT Gottesdiensten sehnsuchts- und hoffnungsvoll darum, dass Frieden weltweit und auch in Palästina keine Utopie bleibt, sondern Wirklichkeit wird und in ihrem Alltag Einzug hält. In unserem gemeinsamen Gebet hoffen wir darauf, dass von allen Seiten das Menschenmögliche für die Erreichung des Friedens getan wird.

Die Wahl auf Palästina als WGT-Land 2024 ist schon vor langem gefallen. Auf den internationalen WGT-

Konferenzen bestimmt eine speziell dafür eingesetzte Arbeitsgruppe, bestehend aus Delegierten und Mitgliedern des internationalen Vorstands, nach intensiver Beratung einmütig die Komitees, die die Gottesdienstordnungen erstellen, und das in einem großen zeitlichen Vorlauf von bis zu zehn Jahren. Der politische Status und die politische Situation in den jeweiligen Regionen sind bei der Auswahl nicht ausschlaggebend. Auf der internationalen WGT-Konferenz 2017 in Brasilien ist das palästinensische Komitee ausgewählt worden, die Liturgie für 2024 zu schreiben.

Eine der wichtigsten Aufgaben des Weltgebetstages ist es, die Stimme der Frauen aus dem aktuellen Weltgebetstagsland hörbar zu machen, ihnen in geschwisterlicher Solidarität zuzuhören, nahe zu sein und ihre Botschaft zu respektieren, wie es im Leitbild des deutschen Komitees heißt: „Wir hören auf Frauen, lernen voneinander, beten miteinander und erheben unsere Stimme – als christliche Frauen unterschiedlicher Herkunft, Generationen und Konfessionen.“ Das deutsche Leitbild folgt



dem internationalen WGT-Motto „Informiert beten – betend handeln“ (Informed Prayer - Prayerful Action).

**Mit der Weltgebetstags Ordnung - übersetzt ins Spanische vom Internationalen Weltgebetstags Komitee in New York - laden wir ein den Gottesdienst zum Weltgebetstag am Sonntag, den 3.März 2024 um 10.00 Uhr in der Kirche von San Mateo**

**mitzufeiern und den Erfahrungen und Glaubenszeugnissen der palästinensischen Christinnen aufmerksam und aktiv zuzuhören.**

Anschließend an den Gottesdienst laden wir ein zu einem gemütlichen Zusammensein mit Essens-Spezialitäten aus dem Land.

*Im Namen des Ökumenischen Vorbereitungssteams: Christhild Grafe*

## ADRESSEN UND TELEFONNUMMERN IN DER GEMEINDE

### **Gemeindebüro**

Sekretärin: Yanira Moncada Peña

Anschrift: Calle 127 B # 6A-71, Bogotá,D.C.

Tel.: 8074704

E-Mail: [icsm.bogota@gmail.com](mailto:icsm.bogota@gmail.com)

[www.icsm-bogota-co.de](http://www.icsm-bogota-co.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 12.00 Uhr

**Kontoverbindung:** Iglesia Congregación San Mateo - NIT 860.006.690-1  
Konto Nr. 22800041-0; Banco Occidente - Cta. Cte. Sucursal Unicentro

### Gemeindepräsidentin

Präsidentin Susanna Helfer-Vogel, Tel. 3163362515.

**Vizepräsident:** Jens Hilgendag

### **Pfarrerin**

Christhild Grafe

Calle 127B #6A-71, Bogotá D.C.

Tel. 8074705

M: +57 322 3412278

E-Mail: [christhild.grafe@gmail.com](mailto:christhild.grafe@gmail.com)

### Asociación San Mateo

Calle 127B #6A-71, Bogotá D.C.

Tel.: 615 4863

E-Mail: [asoam1972@gmail.com](mailto:asoam1972@gmail.com)

Spendenkonto: BBVA –Cuenta Corriente; Konto-Nr. 928 02343-1

Adventstee 6.12.2023



Gottesdienst 1.Advent

Chorkonzert 10.12.2023



Heilig Abend 2023 Familiengottesdienst



Konzert ASM CRAC 17.12.2023



# Weihnachts Basar 2023

